



Distr.
GENERAL

A/51/215
17 July 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH/
RUSSIAN/SPANISH

Пятьдесят первая сессия
Пункт 145 первоначального перечня*

О СОСТОЯНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ПРОТОКОЛОВ К ЖЕНЕВСКИМ КОНВЕНЦИЯМ
1949 ГОДА, КАСАЮЩИХСЯ ЗАЩИТЫ ЖЕРТВ ВООРУЖЕННЫХ КОНФЛИКТОВ

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

| | <u>Пункты</u> | <u>Стр.</u> |
|---|---------------|-------------|
| I. ВВЕДЕНИЕ | 1 - 4 | 2 |
| II. ИНФОРМАЦИЯ, ПОЛУЧЕННАЯ ОТ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ | 2 | |
| Австралия | 2 | |
| Австрия | 3 | |
| Чили | | |
| 5 | | |
| Колумбия | 5 | |
| Кипр | | |
| 5 | | |
| Италия | 5 | |
| Люксембург | 6 | |
| Словакия | 6 | |
| Украина | 6 | |

* A/51/50.

Приложение. Перечень государств – участников Дополнительных протоколов к
Женевским конвенциям 1949 года по состоянию на 18 июля 1996 года 8

I. ВВЕДЕНИЕ

1. 9 декабря 1994 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 49/48, озаглавленную "О состоянии Дополнительных протоколов к Женевским конвенциям 1949 года, касающихся защиты жертв вооруженных конфликтов". В пункте 6 этой резолюции Ассамблея просила Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят первой сессии доклад о состоянии Дополнительных протоколов на основе полученной от государств-членов информации.

2. Во исполнение этой просьбы Генеральный секретарь в ноте от 22 декабря 1994 года и повторно в ноте от 20 декабря 1995 года предложил государствам-членам препроводить ему до 30 июня 1996 года для включения в доклад информацию, испрошенную в пункте 6 указанной резолюции.

3. По состоянию на 9 июля 1996 года ответы были получены от следующих государств: Австралия, Австрия, Италия, Кипр, Колумбия, Люксембург, Словакия, Украина и Чили. Они воспроизводятся в настоящем докладе. Ответы, которые поступят позднее, будут издаваться в качестве добавлений к настоящему докладу.

4. Перечень всех государств, которые являются участниками Дополнительных протоколов 1/ к Женевским конвенциям 1949 года 2/ по состоянию на 18 июня 1996 года, согласно информации, поступившей от компетентных властей правительства Швейцарии – депозитария Протоколов, приводится в приложении к настоящему докладу.

II. ИНФОРМАЦИЯ, ПОЛУЧЕННАЯ ОТ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ

АВСТРАЛИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[1 июля 1996 года]

1. Протокол от имени Австралии был подписан 7 декабря 1978 года. Ратификационный документ Австралии с заявлениями в отношении статей 5, 44 и 51-58 был передан на хранение 21 июня 1991 года. Таким образом, Протокол вступил в силу для Австралии 21 декабря 1991 года. Заявление от имени Австралии, в котором признается компетенция Международной комиссии по установлению фактов в соответствии с пунктом 2а статьи 90, было передано на хранение 23 сентября 1992 года.

2. От имени Австралии 7 декабря 1978 года был также подписан Протокол II. Ратификационная грамота была передана на хранение 21 июня 1991 года и вступила в силу 21 декабря 1991 года.

3. В декабре 1994 года Австралия принимала вторую Региональную конференцию по международному гуманитарному праву, проведенную Австралийским Красным Крестом в сотрудничестве с Департаментом иностранных дел и торговли и Австралийским исследовательским центром по вопросам обороны. Эта конференция имела целью обеспечить более широкое

1/ United Nations, Treaty Series, vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

2/ Ibid, vol. 75, Nos. 970-973.

признание и уважение международного гуманитарного права и рассмотреть пути учета региональных особенностей в ходе последовавших в 1995 году обсуждений, особенно в рамках Международной конференции обществ Красного Креста и Красного Полумесяца.

4. Генезис этой конференции отражает ее ориентацию на вопросы совершенствования и распространения международного гуманитарного права. В 1993 году Австралия в числе более чем 160 других стран приняла участие в Международной конференции по защите жертв войны, проведенной в Женеве правительством Швейцарии. Обсуждение в ходе этой конференции подтолкнуло правительство Австралии к объединению с другими странами региона в целях поиска путей привлечения внимания к вопросам защиты жертв войны.

5. Эта конференция имела особую актуальность, поскольку созывалась накануне проведенного в 1995 году Межправительственного совещания экспертов по защите жертв войны, обзора Конвенции 1980 года о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, и двадцать шестой Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца.

6. Конференцию обогатили выступления разнообразных участников – представителей самых разных стран и кругов, включая государственные, военные, научные круги и НПО. Она дала возможность обсудить самые насущные современные вопросы, связанные с международным гуманитарным правом, в том числе вопросы защиты женщин и детей в ходе вооруженных конфликтов, предоставления чрезвычайной помощи, поддержания мира, защиты культурной собственности и изменений в международном уголовном праве.

7. Вторая Региональная конференция стала важным шагом на пути совершенствования международного гуманитарного права и поощрения соблюдения на региональном уровне существующих документов, включая Протоколы. Документы Конференции опубликованы в издании Австралийского исследовательского центра по вопросам обороны, Канберра (1995 год) "Shelters from the Storm: Developments in International Humanitarian Law" ("Укрытие от шторма: изменения в международном гуманитарном праве") под редакцией Уильяма Мейли.

8. В выступлении представителя Австралии в Шестом комитете на пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по пункту повестки дня "Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций" более подробно сообщалось о второй Региональной конференции по международному гуманитарному праву, проведенной Австралией.

АВСТРИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[9 июля 1996 года]

1. Австрияratифицировала "Дополнительные протоколы к Женевским конвенциям 1949 года, касающиеся защиты жертв вооруженных конфликтов" (Протоколы I и II) 13 августа 1982 года. Протоколы I и II вступили в силу 13 февраля 1983 года. В момент ратификации были сделаны следующие оговорки (перевод):

- а) Оговорка в отношении пункта 2 статьи 57 Протокола I

"Пункт 2 статьи 57 Протокола I будет применяться при том понимании, что в отношении любого решения, принимаемого военным командиром, фактически имевшаяся на момент принятия решения информация является определяющей".

b) Оговорка в отношении статьи 58 Протокола I

"С учетом того, что статья 58 Протокола I содержит выражение "в максимальной практически возможной степени", подпункты a и b будут применяться в соответствии с потребностями национальной обороны".

c) Оговорка в отношении статьи 75 Протокола I

"Статья 75 Протокола I будет применяться в той степени, в какой

а) пункт 4e не противоречит законодательству, предусматривающему, что любой подзащитный, который нарушает порядок ведения судебного разбирательства или присутствие которого может препятствовать допрашиванию другого подзащитного или заслушиванию свидетеля или эксперта, может быть удален из зала суда;

б) пункт 4h не противоречит юридическим положениям, разрешающим возобновление разбирательства, на основе которого было принято окончательное решение об осуждении или оправдании".

d) Оговорки в отношении статей 85 и 86 Протокола I

"Для целей определения обоснованности любого решения, принятого военным командиром, статьи 85 и 86 Протокола I будут применяться при том понимании, что военная необходимость, разумная возможность ее осознания и информация, фактически имевшаяся на момент принятия такого решения, являются определяющими".

e) Оговорка в отношении статьи 6 Протокола II

"Пункт 2e статьи 6 Протокола II будет применяться в той степени, в какой он не противоречит законодательству, предусматривающему, что любой подзащитный, который нарушает порядок ведения судебного разбирательства или присутствие которого может препятствовать допрашиванию другого подзащитного или заслушиванию свидетеля или эксперта, может быть удален из зала суда".

2. Кроме того, в момент ратификации Протоколов I и II Австрия сделала также следующее заявление, предусмотренное в статье 90 Протокола I:

"В соответствии со статьей 90 Протокола I Австрийская Республика заявляет, что она признает, *ipso facto* и без специального соглашения в отношении любой другой Высокой Договаривающейся Стороны, принимающей на себя такое же обязательство, компетенцию Комиссии".

ЧИЛИ

[Подлинный текст на испанском языке]
[25 января 1996 года]

Правительство Чили ратифицировало Дополнительные протоколы к Женевским конвенциям 1949 года 24 апреля 1991 года. В ходе ратификации оно сделало заявление в соответствии со статьей 90 Протокола I, в котором оно признало компетенцию Международной комиссии по установлению фактов.

КОЛУМБИЯ

[Подлинный текст на испанском языке]
[12 января 1995 года]

1. Национальное правительство представило текст Протокола II к Женевским конвенциям 1949 года, касающегося защиты жертв вооруженных конфликтов, на утверждение Конгресса Республики.

2. Национальный конгресс одобрил упомянутый Протокол, и в настоящее время его текст и соответствующий закон об утверждении в соответствии с положениями пункта 10 статьи 241 Национальной конституции находятся на рассмотрении Конституционного суда, который должен принять решение о его конституционности.

КИПР

[Подлинный текст на английском языке]
[8 ноября 1995 года]

Кипр ратифицировал Дополнительный протокол к Женевским конвенциям 1949 года, касающийся защиты жертв вооруженных конфликтов (Протокол II).

ИТАЛИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[30 апреля 1996 года]

1. После вступления в силу закона № 762 от 11 декабря 1985 года Италия 8 июня 1977 года ратифицировала Дополнительные протоколы I и II, касающиеся, соответственно, защиты жертв международных вооруженных конфликтов и защиты жертв вооруженных конфликтов немеждународного характера.

2. После передачи на хранение ратификационных грамот по вышеуказанным протоколам 27 февраля 1986 года Италия сделала предусмотренное статьей 90 Протокола I заявление, в котором она признала компетенцию Международной комиссии по установлению фактов.

ЛЮКСЕМБУРГ

/ . . .

[Подлинный текст на французском языке]
[6 марта 1995 года]

Великое Герцогство Люксембург взяло на себя все обязательства, предусмотренные в резолюции 49/48, озаглавленной "О состоянии Дополнительных протоколов к Женевским конвенциям 1949 года, касающихся защиты жертв в вооруженных конфликтах".

СЛОВАКИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[27 июня 1996 года]

1. Словакия является участником Дополнительных протоколов к Женевским конвенциям 1949 года, касающихся защиты жертв вооруженных конфликтов, с 1 января 1993 года на основе уведомления о правопреемстве от 2 апреля 1993 года.

2. Кроме того, в 1995 году Словакия сделала заявление, предусмотренное статьей 90 Протокола I, и передала его на хранение правительству Швейцарской Конфедерации.

УКРАИНА

[Подлинный текст на русском языке]
[21 марта 1995 года]

1. Признавая непреходящее значение норм гуманитарного права, касающихся защиты жертв вооруженных конфликтов, Украина постоянно выступала и продолжает выступать за необходимость неуклонного соблюдения таких норм, выработанных в процессе международного сотрудничества в этой сфере.

2. Из этой позиции Украина исходит при решении конкретных проблем гуманитарного характера. Так, представители Украины принимали непосредственное участие в подготовке таких международно-договорных инструментов, как Женевские конвенции 1949 года и Дополнительные протоколы к ним 1977 года. Украина ратифицировала эти важные международные акты и последовательно соблюдает их положения в своей практической деятельности. Следует отметить, что при ратификации Дополнительных протоколов Украина заявила о признании компетенции Международной комиссии по установлению фактов, учрежденной в соответствии со статьей 90 Дополнительного протокола I.

3. Представители Украины принимали участие и в работе Международной конференции по защите жертв войны, которая состоялась в Женеве 30 августа-1 сентября 1993 года. Они активно выступали за подтверждение в заключительном заявлении Конференции необходимости принятия превентивных мер и обеспечения четкого соблюдения норм международного гуманитарного права в ходе вооруженных конфликтов, происходящих в последнее время в ряде регионов мира. В этом плане можно сослаться и на тот факт, что делегация Украины входит в число соавторов резолюции 49/48 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1994 года.

4. Разумеется, Украина и в дальнейшем будет поддерживать усилия международного сообщества, направленные на обеспечение соблюдения норм международного гуманитарного права в ходе вооруженных конфликтов.

A/51/215

Russian

Page 8

/ ...

ПРИЛОЖЕНИЕ

Перечень государств – участников Дополнительных протоколов к Женевским конвенциям 1949 года по состоянию на 18 июня 1996 года а/

| <u>Государство</u> | <u>Дата ратификации, присоединения или правопреемства</u> |
|---|---|
| Австралия <u>b/ c/</u> | 21 июня 1991 года |
| Австрия <u>b/ c/</u> | 13 августа 1982 года |
| Албания | 16 июля 1993 года |
| Алжир <u>b/ c/</u> | 16 августа 1989 года |
| Ангола <u>b/</u> (только Протокол I) | 20 сентября 1984 года |
| Антигуа и Барбуда | 6 октября 1986 года |
| Аргентина <u>b/</u> | 26 ноября 1986 года |
| Армения | 7 июня 1993 года |
| Багамские Острова | 10 апреля 1980 года |
| Бангладеш | 8 сентября 1980 года |
| Барбадос | 19 февраля 1990 года |
| Бахрейн | 30 октября 1986 года |
| Беларусь <u>c/</u> | 23 октября 1989 года |
| Белиз | 29 июня 1984 года |
| Бельгия <u>b/ c/</u> | 20 мая 1986 года |
| Бенин | 28 мая 1986 года |
| Болгария <u>c/</u> | 26 сентября 1989 года |
| Боливия <u>c/</u> | 8 декабря 1983 года |
| Босния и Герцеговина <u>c/</u> | 31 декабря 1992 года |
| Ботсвана | 23 мая 1979 года |
| Бразилия <u>c/</u> | 5 мая 1992 года |
| Бруней-Даруссалам | 14 октября 1991 года |
| Буркина-Фасо | 20 октября 1987 года |
| Бурунди | 10 июня 1993 года |
| Бывшая югославская Республика Македония <u>c/</u> | 1 сентября 1993 года |
| Вануату | 28 февраля 1985 года |
| Венгрия <u>c/</u> | 12 апреля 1989 года |
| Вьетнам (только Протокол I) | 19 октября 1981 года |
| Габон | 8 апреля 1980 года |
| Гайана | 18 января 1988 года |
| Гамбия | 12 января 1989 года |
| Гана | 28 февраля 1978 года |
| Гватемала | 19 октября 1987 года |
| Гвинея | 11 июля 1984 года |
| Гвинея-Бисау | 21 октября 1986 года |
| Германия <u>b/ c/</u> | 14 февраля 1991 года |
| Гондурас | 16 февраля 1995 года |
| Греция (Протокол I) (Протокол II) | 31 марта 1989 года |
| Грузия | 15 февраля 1993 года |
| Дания <u>b/ c/</u> | 14 сентября 1993 года |
| Джибути | 17 июня 1982 года |
| | 8 апреля 1991 года |

Доминика
Государство

25 апреля 1996 года
Дата ратификации, присоединения
или правопреемства

| | |
|--|-----------------------|
| Доминиканская Республика | 26 мая 1994 года |
| Египет <u>b/</u> | 9 октября 1992 года |
| Заир (только Протокол I) | 3 июня 1982 года |
| Замбия | 4 мая 1995 года |
| Зимбабве | 19 октября 1992 года |
| Иордания | 1 мая 1979 года |
| Исландия <u>b/ c/</u> | 10 апреля 1987 года |
| Испания <u>b/ c/</u> | 21 апреля 1989 года |
| Италия <u>b/ c/</u> | 27 февраля 1986 года |
| Йемен | 17 апреля 1990 года |
| Кабо-Верде (Протокол I) <u>c/</u> (Протокол II) | 16 марта 1995 года |
| Казахстан | 16 марта 1995 года |
| Камерун | 5 мая 1992 года |
| Канада <u>b/ c/</u> | 16 марта 1984 года |
| Катар <u>b/ c/</u> (только Протокол I) | 20 ноября 1990 года |
| Кипр (Протокол I) (Протокол II) | 5 апреля 1988 года |
| Китай <u>b/</u> | 1 июня 1979 года |
| Колумбия (Протокол I) (Протокол II) | 18 марта 1996 года |
| Коморские Острова | 14 сентября 1983 года |
| Конго | 14 августа 1995 года |
| Корейская Народно-Демократическая Республика (только Протокол I) | 21 ноября 1985 года |
| Коста-Рика | 10 ноября 1983 года |
| Кот-д'Ивуар | 14 сентября 1993 года |
| Куба (только Протокол I) | 14 сентября 1995 года |
| Кувейт | 21 ноября 1985 года |
| Кыргызстан | 10 ноября 1983 года |
| Лаосская Народно-Демократическая Республика | 9 марта 1988 года |
| Латвия | 15 декабря 1983 года |
| Лесото | 20 сентября 1989 года |
| Либерия | 25 ноября 1982 года |
| Ливийская Арабская Джамахирия | 17 января 1985 года |
| Лихтенштейн <u>b/ c/</u> | 18 сентября 1992 года |
| Люксембург <u>c/</u> | 20 мая 1994 года |
| Маврикий | 30 июня 1988 года |
| Мавритания | 7 июня 1978 года |
| Мадагаскар <u>c/</u> | 10 августа 1989 года |
| Малави | 29 августа 1989 года |
| Мали | 22 марта 1982 года |
| года | 14 марта 1980 года |
| Мальдивские Острова | 8 мая 1992 года |
| Мальта <u>b/ c/</u> | 7 октября 1991 года |
| Мексика (только Протокол I) | 8 февраля 1989 |
| Микронезия (Федеративные Штаты) | 3 сентября 1991 года |
| Мозамбик (только Протокол I) | 17 апреля 1989 года |
| | 10 марта 1983 года |
| | 19 сентября 1995 года |
| | 14 марта 1983 года |

| <u>Государство</u> | <u>Дата ратификации, присоединения или правопреемства</u> |
|--|---|
| Монголия (Протокол I) <u>б/ с/</u> (Протокол II) | 6 декабря 1995 года 6 декабря 1995 года |
| Намибия | 17 июня 1994 года |
| Нигер | 8 июня 1979 года |
| Нигерия | 10 октября 1988 года |
| Нидерланды <u>б/ с/</u> | 26 июня 1987 года |
| Новая Зеландия <u>б/ с/</u> | 8 февраля 1988 года |
| Норвегия <u>с/</u> | 14 декабря 1981 года |
| Объединенная Республика Танзания | 15 февраля 1983 года |
| Объединенные Арабские Эмираты <u>б/ с/</u> | 9 марта 1983 года |
| Оман <u>б/</u> | 29 марта 1984 года |
| Панама | 18 сентября 1995 года |
| Парагвай | 30 ноября 1990 года |
| Перу | 14 июля 1989 года |
| Польша <u>с/</u> | 23 октября 1991 года |
| Португалия | 27 мая 1992 года |
| Республика Корея <u>б/</u> | 15 января 1982 года |
| Республика Молдова | 24 мая 1993 года |
| Российская Федерация <u>б/ с/</u> | 29 сентября 1989 года |
| Руанда | 19 ноября 1984 года |
| Румыния | 21 июня 1990 года |
| Сальвадор | 23 ноября 1978 года |
| Самоа | 23 августа 1984 года |
| Сан-Марино | 5 апреля 1994 года |
| Саудовская Аравия <u>б/</u> (только Протокол I) | 21 августа 1987 года |
| Свазиленд | 2 ноября 1995 года |
| Святейший Престол <u>б/</u> | 21 ноября 1985 года |
| Сенегал | 7 мая 1985 года |
| Сейшельские Острова <u>с/</u> | 8 ноября 1984 года |
| Сент-Винсент и Гренадины | 8 апреля 1983 года |
| Сент-Китс и Невис | 14 февраля 1986 года |
| Сент-Люсия | 7 октября 1982 года |
| Сирийская Арабская Республика <u>б/</u> (только Протокол I) | 14 ноября 1983 года |
| Словакия | 2 апреля 1993 года |
| Словения <u>с/</u> | 26 марта 1992 года |
| Соломоновы Острова | 19 сентября 1988 года |
| Суринам | 16 декабря 1985 года |
| Сьерра-Леоне | 21 октября 1986 года |
| Таджикистан | 13 января 1993 года |
| Того <u>с/</u> | 21 июня 1984 года |
| Тунис | 9 августа 1979 год |
| Туркменистан | 10 апреля 1992 года |
| Уганда | 13 марта 1991 года |
| Узбекистан | 8 октября 1993 года |
| Украина <u>с/</u> | 25 января 1990 года |
| Уругвай <u>с/</u> | 13 декабря 1985 года |
| Филиппины (только Протокол II) | 11 декабря 1986 года |

Финляндия b/ c/
Государство

7 августа 1980 года
Дата ратификации, присоединения
или правопреемства

| | |
|--|----------------------|
| Франция <u>b/</u> (только Протокол II) | 24 февраля 1984 года |
| Хорватия <u>c/</u> | 11 мая 1992 года |
| Центральноафриканская Республика | 17 июля 1984 года |
| Чили <u>c/</u> | 24 апреля 1991 года |
| Чешская Республика | 5 февраля 1993 года |
| Швейцария <u>b/</u> <u>c/</u> | 17 февраля 1982 года |
| Швеция <u>b/</u> <u>c/</u> | 31 августа 1979 года |
| Эквадор | 10 апреля 1979 года |
| Экваториальная Гвинея | 24 июля 1986 года |
| Эстония | 18 января 1993 года |
| Эфиопия | 8 апреля 1994 года |
| Югославия <u>b/</u> | 11 июня 1979 года |
| Южная Африка | 21 ноября 1995 года |
| Ямайка | 29 июля 1986 года |

Примечания

a/ Согласно информации, полученной от компетентных властей правительства Швейцарии, депозитария Протоколов. В ноте от 15 августа 1990 года Постоянная Миссия наблюдателя от Швейцарии информировала Генерального секретаря о следующем:

"21 июня 1989 года Федеральный департамент иностранных дел получил письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 14 июня 1989 года, касающееся участия Палестины в четырех Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года и двух Дополнительных протоколах к ним от 8 июня 1977 года. 18 сентября 1989 года Федеральный департамент иностранных дел направил государствам - участникам Конвенций информационное сообщение от 13 сентября 1989 года, касающееся этого письма, с приложением текста последнего. В информационном сообщении Швейцарский Федеральный Совет, депозитарий Конвенций, обращает внимание государств-участников на то, что он не правомочен решать вопрос о том, следует ли рассматривать это письмо в качестве документа о присоединении по смыслу соответствующих положений Конвенций и Дополнительных протоколов к ним".

b/ Ратификация, присоединение или правопреемство сопровождались оговоркой и/или заявлением.

c/ Государство-участник, сделавшее заявление, предусмотренное в статье 90 Протокола I.

/...